


№ 34 / Форма № 34 / Nr. 34 / N°34

As amended by the Decisions of the Board of the Eurasian Economic Commission on December 8, 2015, № 161 / в редакции Решения Коллегии Евразийской экономической комиссии от 8 декабря 2015 г. № 161 / Zoals gewijzigd door de Beslissingen van de Raad van de Euraziatische Economische Commissie op 8 december 2015, № 161 / Tel que modifié par les Décisions du Conseil de la Commission économique eurasiennne le 8 Décembre 2015, № 161

| | |
|--|---|
| 1. Shipment description / Описание поставки / Beschrijving van de zending / Description de l'envoi : | 1.5. Certificate N° / <i>Сертификат №</i> / Certificaatnr. / N° du certificat : |
| 1.1. Name and address of consignor / <i>Название и адрес грузоотправителя</i> / Naam en adres van de verzender / Nom et adresse de l'expéditeur : |  Veterinary certificate for animal feed of plant origin exported to the Eurasian Economic Union Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза корма для животных растительного происхождения Veterinair certificaat voor naar de Euraziatische Economische Unie uitgevoerd diervoeder van plantaardige oorsprong Certificat vétérinaire pour l'exportation vers l'Union économique eurasiennne d'aliments pour animaux d'origine végétale |
| 1.2. Name and address of consignee / <i>Название и адрес грузополучателя</i> / Naam en adres van de geadresseerde / Nom et adresse du destinataire : | 1.6. Country of origin / <i>Страна происхождения</i> / Land van oorsprong / Pays d'origine : |
| 1.3. Means of transport / <i>Транспорт</i> / Vervoermiddel / Moyen de transport : (No of the railway carriage, lorry, container, flight, name of the ship) / (<i>№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна</i>) / (het nummer van de treinwagon, de vrachtwagen, de container, de vlucht, de naam van het schip) / (le numéro du wagon, du camion, du conteneur, du vol, le nom du bateau) | 1.7. Country issuing the certificate / <i>Страна выдавшая сертификат</i> / Certificerend land / pays qui certifie : <u>België - Belgique</u> |
| | 1.8. Competent authority of the exporting country / <i>Компетентное ведомство страны-экспортера</i> / Bevoegde overheid van het exporterende land/ Autorité compétente du pays exportateur : <u>FAVV - AFSCA</u> |
| | 1.9. Organisation in the exporting country issuing the certificate / <i>Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат</i> / Organisatie in het exporterende land dat het certificaat verstrekt / Organisation dans le pays exportateur qui émet le certificat : <u>FAVV - AFSCA</u> |
| 1.4. Country (-ies) of transit / <i>Страна (ы) транзита</i> / Doorvoerland (-en) / Pays de transit : | 1.10. Point at which the border of the union was crossed / <i>Пункт пропуска товаров через таможенную границу</i> / Grenspost van de unie / Point de passage frontalier de l'Union : |
| 2. Identification details / Идентификационные сведения / Identificatiegegevens / Données d'identification : | |
| 2.1 Name of goods / <i>Наименование товара</i> / Benaming van de goederen / Dénomination des marchandises : | |
| 2.2 Date of manufacture of goods / <i>Дата выработки товара</i> / Fabricagedatum van de goederen / Date de fabrication des marchandises : | |
| 2.3 Packaging / <i>Упаковка</i> / Verpakking / Emballage : | |
| 2.4 Number of packages / <i>Количество мест</i> / Aantal verpakkingen / Nombre d'unités d'emballage : | |
| 2.5 Net weight (kg) / <i>Вес нетто (кг)</i> / Nettogewicht (kg) / Poids net (kg) : | |

2.6 Seal number / *Номер пломбы* / Zegelnummer / Numéro de scellé :

2.7 Identification / *Маркировка* / Identificatie / Identification :

2.8 Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки* / Opslag- en vervoersvoorwaarden / Conditions de stockage et de transport :

3. Origin of the goods / *Происхождение товара* / Oorsprong van de goederen / Origine des marchandises :

3.1 Name, registration number and address of the enterprise / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия* / Naam, registratienummer en adres van het bedrijf / Nom, numéro d'enregistrement et adresse de l'entreprise :

3.2 Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица* / Administratieve territoriale eenheid / Unité administrative-territoriale :

4. Certificate of suitability of the feed / *Свидетельство о пригодности кормов* / Certificaat van geschiktheid van het diervoeder / Certificat de conformité des aliments pour animaux :

I, the undersigned State veterinarian, hereby certify that /

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее /

Ik, ondergetekende overheidsdierenarts, verklaar hierbij dat /

Je soussigné, vétérinaire de l'Etat, déclare par la présente que /

The certificate is issued on the basis of the following pre-exportation certificates (if there are more than two pre-exportation certificates, a list is attached) /

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) /

Het certificaat wordt afgegeven op basis van de volgende pre-exportcertificaten (als er meer dan twee pre-exportcertificaten zijn, is een lijst bijgevoegd) /

Le certificat est délivré sur base des certificats de pré-exportation suivants (s'il y a plus de deux certificats de pré-exportation, une liste est annexée) :

| Date / <i>Дата</i> / Datum / Date : | Number / <i>Номер</i> / Nummer / Numéro : | Country of origin / <i>Страна</i> <i>происхождения</i> / Land van oorsprong / Pays d'origine : | Administrative territory / <i>Административная</i> <i>территория</i> / Administratief gebied / Territoire administratif : | Registration number of the enterprise / <i>Регистрационный</i> <i>номер</i> <i>предприятия</i> / Registratienummer van het bedrijf / Numéro d'enregistrement de l'entreprise : | Type and quantity (net weight) of the goods / <i>Вид и количество (вес нетто) товара</i> / Type en hoeveelheid (nettogewicht) van de goederen / Type et quantité (poids net) des marchandises : |
|--|--|--|---|--|---|
| | | | | | |
| | | | | | |

4.1. Raw material for animal feed, animal feed of plant origin and animal feed containing components of plant origin (hereinafter referred to as "feed") exported into the customs territory of the Eurasian Economic Union are prepared at processing enterprises and originate from administrative territories that are free of contagious animal diseases /

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кормовое сырье, корма растительного происхождения и корма, содержащие компоненты растительного происхождения для животных (далее – Корма), изготовлены на перерабатывающих предприятиях и происходят из административных территорий, свободных от заразных болезней животных /

De naar het douanegebied van de Euraziatische Economische Unie uitgevoerde grondstoffen voor diervoeder, diervoeder van plantaardige oorsprong en diervoeder met bestanddelen van plantaardige oorsprong (hierna "diervoeder" genoemd) zijn bereid in verwerkingsbedrijven en zijn afkomstig van administratieve gebieden die vrij zijn van besmettelijke dierziekten /

Les matières premières entrant dans la composition des aliments pour animaux, les aliments pour animaux d'origine végétale et les aliments pour animaux contenant des composants d'origine végétale (appelés ci-après "aliments pour animaux") exportés vers le territoire douanier de l'Union économique eurasiennne ont été préparés dans des établissements de transformation et proviennent de territoires administratifs indemnes de maladies animales contagieuses :

- rinderpest and peste des petits ruminants, African and classical swine fever, African horse sickness, foot and mouth disease, sheep pox and goat pox, highly pathogenic influenza - during the last 12 months in the administrative territory /

чума крупного и мелкого рогатого скота, африканская и классическая чума свиней, африканская чума лошадей, ящур, оспа овец и коз, высокопатогенный грипп – в течение 12 месяцев на административной территории) /

- runderpest en pest van kleine herkauwers, Afrikaanse en klassieke varkenspest, Afrikaanse paardenpest, mond- en klauwzeer, schapenpokken en geitenpokken, hoogpathogene influenza - tijdens de laatste 12 maand in het administratieve gebied /

- peste bovine et peste des petits ruminants, peste porcine africaine et peste porcine classique, peste équine africaine, fièvre aphteuse, variole ovine et variole caprine, influenza hautement pathogène – au cours des 12 derniers mois dans le territoire administratif.

| |
|---|
| <p>4.2. The feed does not contain grain showing signs of fusariose exceeding 1% of the weight of the grain, does not contain heavy metals, mycotoxins or pesticides above the set standards and the total beta activity does not exceed 600 bequerels per kg / <i>Корма не содержат наличие зерна с признаками фузариоза в концентрации превышающей 1% от массы корма, не содержат тяжелых металлов, микотоксинов и пестицидов не выше установленных норм, а также суммарная бета-активность не превышает 600 беккерелей на 1 кг /</i> Het diervoeder bevat geen graan met symptomen van fusariumrot op meer dan 1% van het gewicht van het graan, bevat geen zware metalen, mycotoxinen of pesticiden in een hoeveelheid van meer dan de vastgelegde norm en de totale beta-activiteit overschrijdt de 600 bequerel per kg niet / Les aliments pour animaux ne contiennent pas de céréales présentant des signes de fusariose à plus de 1 % du poids des céréales, ne contiennent pas de métaux lourds, de mycotoxines ou de pesticides au-delà des normes fixées, et l'activité bêta totale ne dépasse pas 600 becquerels par kg.</p> |
| <p>4.3 Feed produced without the use of GMO components and containing 0.5% or less of non-registered lines and/or 0.9% or less of registered lines of each GMO component / <i>Корма, произведенные без использования ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий – 0,5% и менее и (или) зарегистрированных линий – 0,9% и менее каждого ГМО – компонента /</i> Diervoeder geproduceerd zonder gebruik van GGO-bestanddelen en bevattend 0.5% of minder van niet-geregistreerde lijnen en/of 0.9% of minder van geregistreerde lijnen van elk GGO-bestanddeel / Aliments pour animaux produits sans utilisation de composants OGM et ne contenant pas plus de 0.5 % de lignées non enregistrées et/ou pas plus de 0,9 % de lignées enregistrées de chaque composant OGM. Feed produced using GMO components containing 0.5% or less of non-registered lines of each GMO component / <i>Корма, произведенные с использованием ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий- 0,5% и менее каждого ГМО –компонента/</i> De diervoeder geproduceerd met gebruik van GGO-bestanddelen bevattend 0.5% of minder van niet-geregistreerde lijnen van elk GGO-bestanddeel/ Aliments pour animaux produit avec composants OGM ne contenant pas plus de 0.5% de lignées non enregistrées de chaque OGM.</p> |
| <p>4.4 Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Eurasian Economic Union / <i>Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза./</i> De verpakkingen en het verpakkingsmateriaal zijn bestemd voor eenmalig gebruik en voldoen aan de eisen van de Euraziatische Economische Unie / Les emballages et le matériel d'emballage sont jetables et satisfont aux exigences de l'Union économique eurasiennne.</p> |
| <p>4.5 The means of transport has been treated and prepared in accordance with the rules of the exporting country / <i>Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в страны-экспортере /</i> Het vervoermiddel werd behandeld en klaargemaakt in overeenstemming met de voorschriften van het uitvoerende land / Le moyen de transport a été traité et préparé conformément aux exigences du pays exportateur.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| Place / <i>Место /</i> Plaats / Lieu : | Date / <i>Дата /</i> Datum / Date : | Official stamp / <i>Печать /</i> Officiële stempel / Cachet officiel : |
| Signature of State/official veterinarian / <i>Подпись государственного/официального ветеринарного врача /</i> Handtekening van de overheids-/officiële dierenarts / Signature du vétérinaire de l'Etat/officiel : | | |
| Name and position in capital letters / <i>Ф.И.О. и должность заглавными буквами /</i> Naam en functie in hoofdletters / Nom et fonction en lettres capitales : | | |
| Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / <i>Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка /</i> Handtekening en stempel moeten in een andere kleur zijn dan deze op het afgedrukte certificaat / <i>La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du certificat imprimé.</i> | | |

Number of annexes : (pages)